



## EDGE M

MONOBLOCK-  
ENDSTUFE.



# Inhaltsverzeichnis

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN	3
BEDIENFELD VORNE	5
RÜCKSEITE	6
SYNCHRONISATION BEIM EINSCHALTEN	7
SYMMETRISCHE STEREO-ANSCHLÜSSE	8
UNSYMMETRISCHE STEREO-ANSCHLÜSSE	9
TECHNISCHE DATEN	10
FEHLERBEHEBUNG	11

Vielen Dank, dass Sie sich für Cambridge Audio entschieden haben.

Sie werden es sicher kaum erwarten können, sich Ihre neue Anschaffung anzuhören.

Ich hoffe, dass Ihre Erwartungen übertroffen und Sie viele Jahre Vergnügen mit Ihrem Gerät haben werden.

Wir bei Cambridge Audio wissen, wie sehr uns Musik bewegen kann. Dies lässt sich schwer beschreiben, aber Sie wissen, wie wundervoll es ist.

Bei mir persönlich löst der Genuss eines hochwertigen Audiosystems jedes Mal dieselbe Reaktion aus: Ich bin ergriffen, werde in dessen Bann gezogen und ich spüre das Verlangen, zuzuhören. Ich kann mich stundenlang auf einer Entdeckungsreise verlieren, bei der ich Stücke spiele, die ich seit Jahren nicht gehört habe, die dabei völlig neu klingen. Es begeistert mich, ich nicke, grinse, klopfe im Takt, und wenn ein Glas Wein da ist, tanze ich wie ein Verrückter! Es ist so aufregend, als hörte ich die Songs zum ersten Mal. Darunter mischt sich die zusätzlichen Freude, dass Gefühle und Erinnerungen wiederkehren. Ein wirklich einzigartiges Erlebnis.

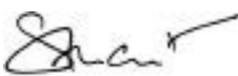
Aus genau diesem Grund haben wir die Edge-Geräte entwickelt – das Ergebnis von fünf Jahrzehnten Entwicklung technischer Präzision, kontinuierlicher Klanginnovation und unserer anhaltenden Liebe zur Musik. Sie sind das logische Ergebnis des alleinigen Ziels, das Cambridge Audio von Anfang an verfolgt hat: Audiogeräte zu erschaffen, die reinen und natürlichen Klang produzieren. Nichts wird hinzugefügt, nichts wird weggenommen.

Cambridge Audio wurde 1968 von einigen talentierten jungen Absolventen der Technischen Universität Cambridge, England, als vielversprechendes Forschungs- und Entwicklungsunternehmen gegründet, das sich auf Stereo-Verstärker spezialisiert hatte. Die 1960er-Jahre in Großbritannien waren eine aufregende Zeit, in der Britische Bands weltweit beispiellosen Erfolg hatten, britische Studios an der Spitze der Aufnahmetechnik standen und eine kleine Gruppe geschäftstüchtiger britischer Ingenieure begann, Geräte herzustellen, die diese bahnbrechenden Aufzeichnungen akkurat wiedergaben.

50 Jahre später werden all unsere Entwicklungs- und Designarbeiten noch immer in Großbritannien von unseren passionierten Teams in London und Cambridge durchgeführt. Inzwischen haben wir deutlichmehr Mitarbeiter und unser Hauptsitz wurde ins Zentrum von London verlegt. Von dort stellen wir noch heute unsere Hi-Fi-Geräte der Spitzenklasse her. Unser Streben nach perfekter Audioqualität basiert auf einfachen Prinzipien: Wir minimieren die Komponenten im Signalweg und wählen jede Komponente durch intensive Hörtests aus, durch die wir die Bauteile mit dem reinsten Klang finden. Wir sind äußerst stolz auf das, was wir geschaffen haben. Auf unserer Suche nach Perfektion sind wir keine Kompromisse eingegangen.

Wichtiger als die Geräte und die Musik selbst ist jedoch Ihr Erlebnis, dass Sie beim Zuhören haben. Wir hoffen, dass Ihr Edge Ihnen magische Momente im Leben beschert und Sie daran erinnert, warum Sie sich ursprünglich in Musik verliebt haben.

Es ist an der Zeit, sich hinzusetzen, Luft zu holen und sich von der Musik dorthin mitnehmen zu lassen, wo ihr Herz hin möchte.



Stuart George

GESCHÄFTSFÜHRER, CAMBRIDGE AUDIO

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen die Installation und Verwendung des Produktes so einfach wie möglich machen. Die Angaben in dieser Anleitung wurden zur Zeit der Drucklegung sorgfältig auf ihrer Richtigkeit überprüft. Cambridge Audio ist bestrebt, seine Produkte ständig zu verbessern. Deshalb können sich Design und technische Daten ohne vorherige Ankündigung ändern.

Dieses Handbuch enthält firmeneigene Informationen, die dem Urheberrecht unterliegen. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch darf weder als Ganzes noch in Teilen auf mechanische, elektronische oder andere Weise, in welcher Form auch immer, ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers vervielfältigt werden. Alle Marken und eingetragenen Handelszeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2020.

Registrieren Sie Ihr Edge-Gerät unter:

[WWW.CAMBRIDGEAUDIO.COM/REGISTER](http://WWW.CAMBRIDGEAUDIO.COM/REGISTER)

Für Informationen über kommende Produkte, Software-Updates und exklusive Angebote.

# Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig die folgenden Anweisungen, bevor Sie versuchen, das Gerät ans Stromnetz anzuschließen. Die Befolgung dieser Hinweise sorgt zudem für beste Leistung und eine längere Lebensdauer des Gerätes:

- Lesen Sie diese Anleitung.
- Bewahren Sie die Anleitung gut auf.
- Beachten Sie sämtliche Warnhinweise.
- Halten Sie sich an alle Anweisungen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
- Achten Sie darauf, keinerlei Lüftungsöffnungen zu blockieren. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- Setzen Sie nicht die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers außer Kraft. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontaktstifte, von denen einer breiter als der andere ist. Ein Erdungsstecker verfügt über zwei Kontakte und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Stift bzw. der Erdungsstift dienen zu Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Netzstecker nicht in Ihre Steckdose passt, ziehen Sie einen Elektriker zum Austausch der veralteten Netzsteckdose zurate.
- Schützen Sie das Stromkabel vor unbeabsichtigten Beschädigungen durch Drauftreten, Knicken oder Quetschen, besonders im Bereich des Netzsteckers, der Steckdosen und der Austrittsstelle des Kabels aus dem Gehäuse.
- Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Anbau- oder Zubehörteile.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einem vom Hersteller empfohlenen oder zusammen mit dem Gerät verkauften Rollwagen, Ständer, Dreifuß, Gestell oder Tisch. Achten Sie bei Verwendung eines Rollwagens darauf, dass beim Verschieben des Rollwagens das darauf stehende Gerät nicht umkippt und Verletzungen verursacht.
- Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder längerer Nichtbenutzung vom Netz.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt ist, beispielsweise Netzkabel oder Netzstecker defekt sind, Flüssigkeit in das Gehäuse eingedrungen ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallengelassen wurde.

## WARNUNG:

- Stellen Sie das Gerät nicht in einem abgeschlossenen Bereich auf. Wenn Sie das Gerät in ein Regal stellen möchten, verwenden Sie das oberste Fach, um bestmögliche Belüftung zu gewährleisten. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Das Gerät darf nicht auf einem Teppich oder einer anderen weichen Unterlage aufgestellt werden, und die Belüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden. Bedecken Sie die Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw.

- Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet oder Tropf- bzw. Spritzwasser und anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.

- Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku nicht korrekt ausgewechselt wird. Ersetzen Sie diesen nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.



- Setzen Sie den Akku (installierter Akkusatz oder Batterien) niemals übermäßiger Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem aus.

- Das Gerät muss so aufgestellt sein, dass ein Entfernen des Netzsteckers aus der Steckdose (oder vom rückwandigen Netzverteiler) jederzeit möglich ist. Wenn der Netzstecker zum Trennen der Stromversorgung verwendet wird, muss dieser stets problemlos zugänglich sein.

- Informationen zur Elektrik und Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den Angaben auf der Rückwand, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.

Verwendung des Gerätes in tropischen Klimazonen: Das Gerät darf maximal bei einer Umgebungstemperatur von 45 Grad C verwendet werden.

Das Gerät gehört zur Schutzklasse 1 und muss an eine Netzsteckdose mit Schutzerdleiter angeschlossen werden.



Das Symbol eines Blitzes mit einem Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf eine nicht isolierte 'gefährliche Spannung' innerhalb des Gerätegehäuses hin, deren Stärke für einen elektrischen Schlag ausreichend sein kann.

WARNUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, entfernen Sie nie die Abdeckung (oder die Rückwand), da sich im Inneren keine vom Benutzer wartbaren Teile befinden. Überlassen Sie die Wartung ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanleitungen in der Begleitdokumentation des Gerätes hin.

## BELÜFTUNG

**Wichtig!** Das Gerät wird beim Betrieb warm. Stapeln Sie nicht mehrere Geräte übereinander.

Achten Sie darauf, dass kleine Gegenstände nicht durch die Belüftungsschlitze fallen. Schalten Sie das Gerät in solchen Fällen sofort aus, trennen Sie es vom Netz und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

## POSITIONIERUNG

Wählen Sie den Aufstellort sorgfältig aus. Vermeiden Sie Orte mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen. Stellen Sie auf dem Gerät keine Objekte mit offenen Flammen, beispielsweise entzündete Kerzen, auf. Vermeiden Sie auch Standorte, die Vibrationen und übermäßigem Staub, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Das Gerät ist für ein gemäßigtes Klima ausgelegt.

Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Nicht in geschlossenen Bereichen wie Bücherregalen oder Schränken aufstellen. Das Gerät darf nicht auf instabilen Oberflächen oder Regalen aufgestellt werden. Es könnte herunterfallen und schwer beschädigt werden oder Kinder und Erwachsene ernsthaft verletzen. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Gerät ab.

Aufgrund magnetischer Streufelder dürfen sich wegen möglicher Interferenzen keine Plattenspieler oder Röhrenbildschirme in der Nähe des Gerätes befinden.

Elektronische Audiokomponenten haben eine Einbrennzeit von etwa einer Woche (bei mehreren Betriebsstunden täglich). In dieser Zeit passen sich die Bauteile an den Betrieb an und die Klangeigenschaften verbessern sich allmählich.

## STROMQUELLEN

Dieses Produkt darf nur mit der auf dem Kennschild angegebenen Netzspannung betrieben werden. Wenn Sie die Netzspannung an ihrem Wohnort nicht kennen, fragen Sie Ihren Produkthändler oder Stromversorger um Rat.

Sollten Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie den Netzstecker vom Netz.

## ÜBERLAST

Überlasten Sie keine Netzsteckdosen oder Verlängerungskabel, da dies zu Bränden oder einem elektrischen Schlag

führen kann. Überlastete Netzsteckdosen, Verlängerungskabel, abgenutzte Netzkabel, beschädigte oder rissige Isolation und defekte Stecker sind gefährlich. Sie können zu elektrischen Schlägen oder Bränden führen.

Achten Sie darauf, alle Stromkabel richtig einzustecken. Um Brummen und Störgeräusche zu vermeiden, bündeln Sie Verbindungskabel nicht mit Netz- oder Lautsprecherkabeln.

#### REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät, indem Sie das Gehäuse mit einem feuchten, fusselfreien Tuch abwischen. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeiten, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten. Verwenden Sie keine Spraydosen in der Nähe des Gerätes.

#### BATTERIEENTSORGUNG

Batterien können umweltschädliche Substanzen enthalten. Entsorgen Sie entladene Batterien gemäß den örtlichen Umwelt- und Recyclingrichtlinien für Elektrogeräte.

#### WARTUNG

Dieses Gerät ist nicht vom Benutzer wartbar. Versuchen Sie nie, das Gerät im Problemfall zu reparieren, auseinanderzunehmen oder umzubauen. Das Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem schwerwiegenden elektrischen Schlag führen. Kontaktieren Sie im Falle eines Problems bitte Ihren Händler.

#### WEEE-SYMBOL



Die durchgestrichene Abfalltonne ist das EG-Symbol für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten. Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Bauteile, die wiederverwendet oder recycelt werden sollten und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte bringen Sie das zu entsorgende Gerät zu Ihrem Vertragshändler zurück oder fragen Sie dort nach weiteren Informationen.

#### CE-KENNZEICHNUNG

Dieses Produkt entspricht bei ordnungsgemäßer Installation gemäß dieses Handbuchs der europäischen Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU), der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Ökodesign-Richtlinie (2009/125/EG). Um die weitere Einhaltung der Richtlinien sicherzustellen, darf dieses Produkt nur mit Zubehör von Cambridge Audio verwendet werden und die Wartung muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.



#### RCM (KENNZEICHNUNG ZUR EINHALTUNG GESETZLICHER VORSCHRIFTEN)

Dieses Produkt erfüllt die Sicherheitsvorschriften Australiens und Neuseelands sowie die Anforderungen an EMV und den Funkverkehr von ERAC und ACMA.



#### Achtung: Heiße Oberfläche. Nicht berühren

Beide Seitenkühler des Gerätes können heiß werden, wenn das Produkt über längere Zeit betrieben wird.

Da die Oberfläche beider Kühlkörper für die Anbringung eines Etiketts ungeeignet ist, befindet sich kein entsprechender Aufkleber auf dem Gerät.

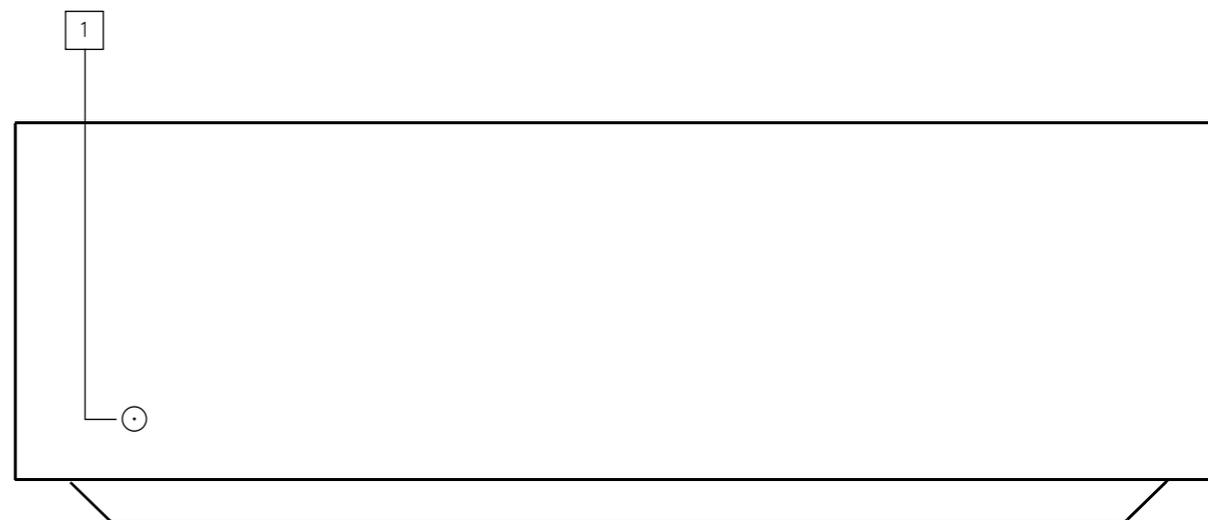
## Bedienfeld vorne

#### 1. STANDBY/EIN

Schaltet das Gerät zwischen dem Standby-Modus (angezeigt durch eine schwach leuchtende LED) und Ein (angezeigt durch eine hell leuchtende LED) um. Der Standby-Modus ist ein Energiesparmodus, bei dem der Stromverbrauch weniger als 0,5 Watt beträgt.

#### AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION (AUTO POWER DOWN/APD)

Das Gerät wechselt nach 20-minütiger Inaktivität automatisch in den Standby-Modus. Um diese Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, verwenden Sie den APD-Schalter auf der Rückseite des Geräts.



# Rückseite

## 1. SPANNUNGSWAHLSCHALTER

**Hinweis:** Ausschließlich für die Verwendung durch Servicemitarbeiter von Cambridge Audio!

## 2. NETZANSCHLUSS (WECHSELSTROM)

## 3. SYMMETRISCHE/UNSYMMETRISCHE EINGÄNGE

## 4. SCHALTER SYMMETRISCH/UNSYMMETRISCH

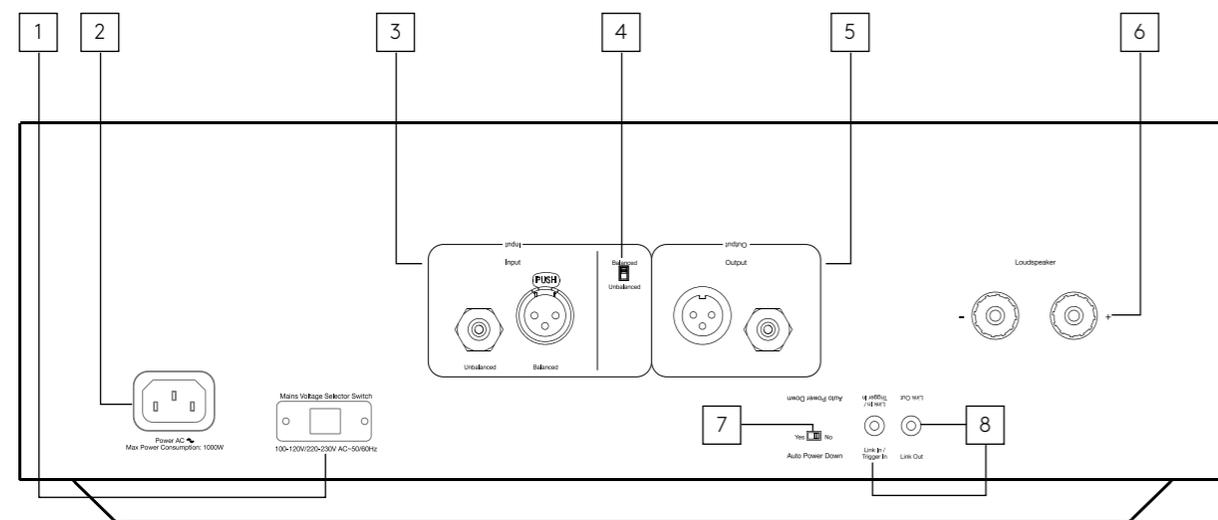
## 5. LOOP-AUSGANG

## 6. LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

## 7. SCHALTER ZUR AUTOMATISCHEN ABSCHALTUNG (APD)

## 8. LINK

Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Synchronisation beim Einschalten“ in diesem Handbuch.

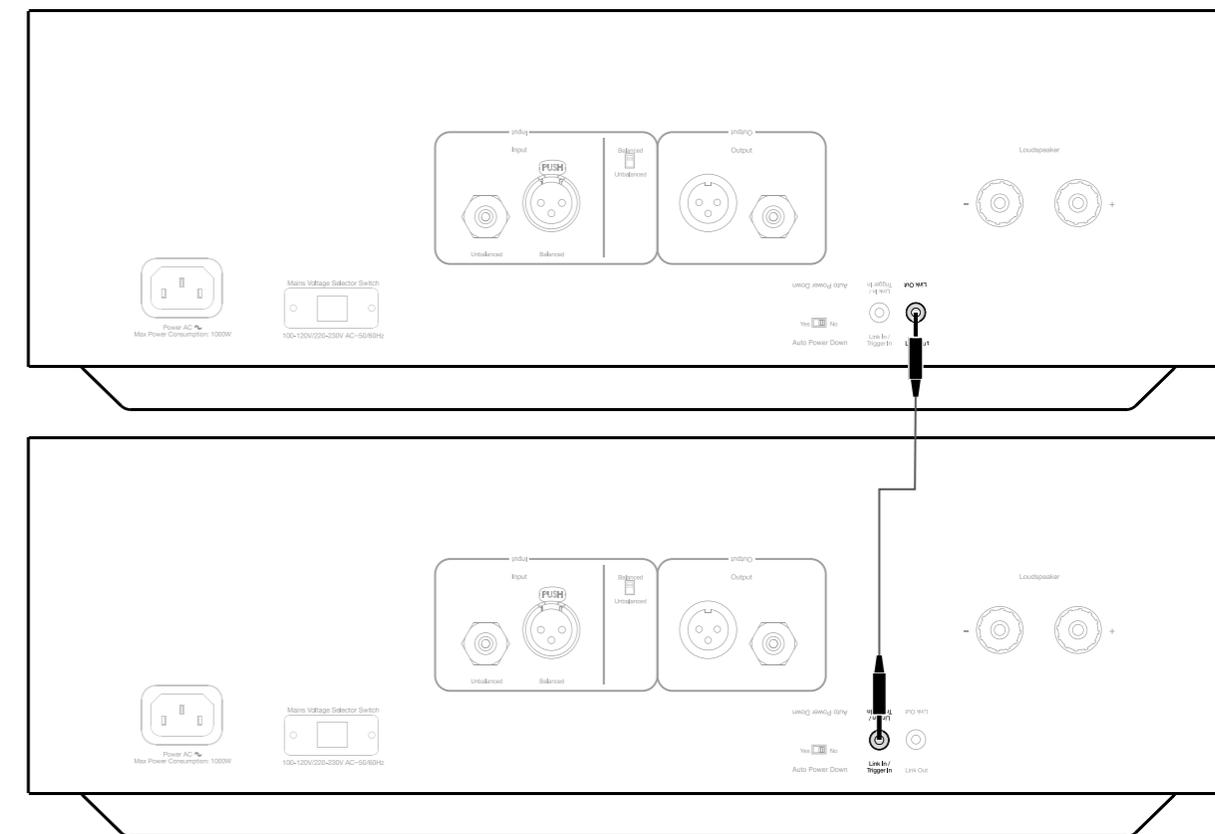


# Synchronisation beim Einschalten

Verwenden Sie das Verbindungskabel zwischen zwei Edge M-Verstärkern, um das Einschalten/den Standby-Modus zu synchronisieren.

## TRIGGER-EINGANG

Der Edge M kann an den Trigger-Steueranschluss von Geräten zur Hausautomation angeschlossen werden, um den Betriebsstatus des Edge M zu steuern. Die Eingangsspannung muss zwischen 5 V und 12 V betragen.

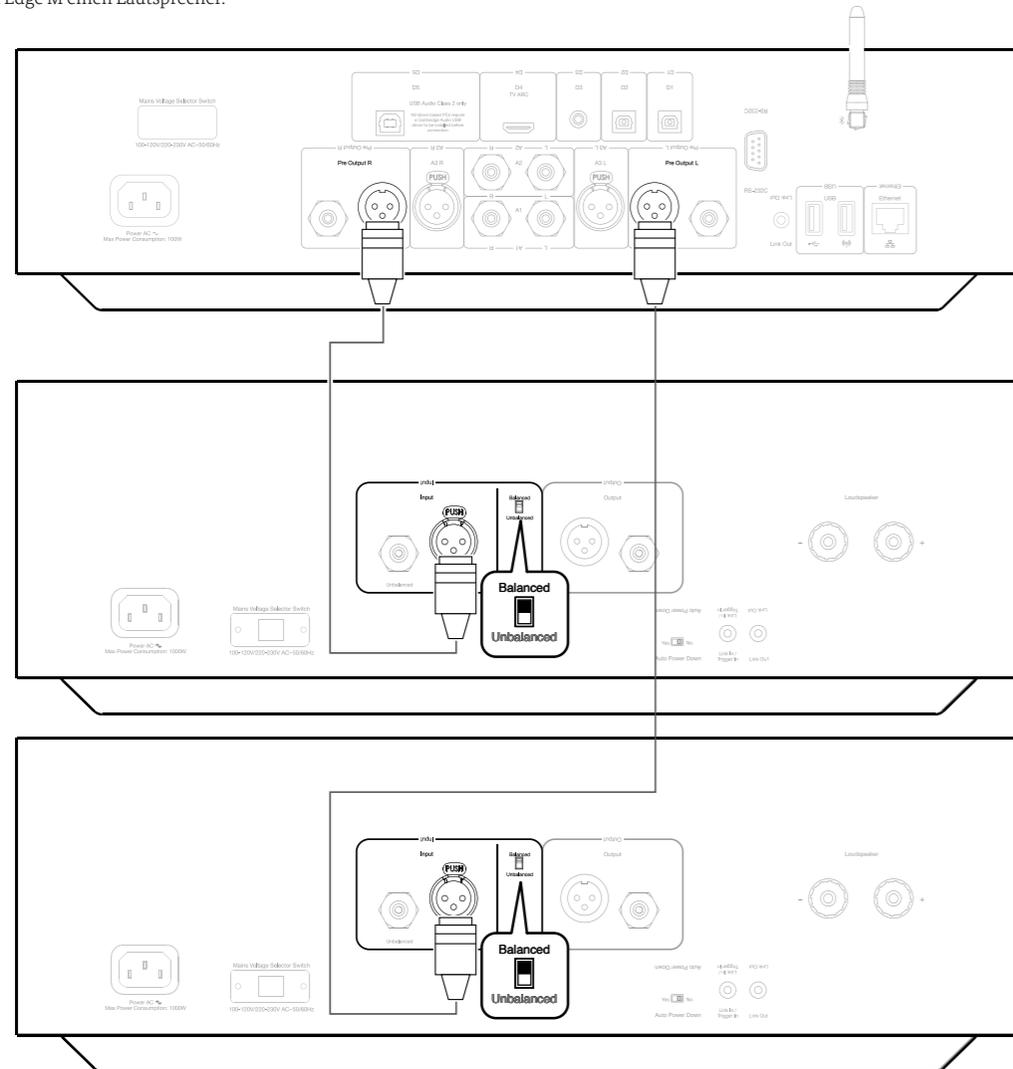


## Symmetrische Stereo-Anschlüsse

Beispiel eines Edge NQ mit zwei Edge M-Verstärkern.

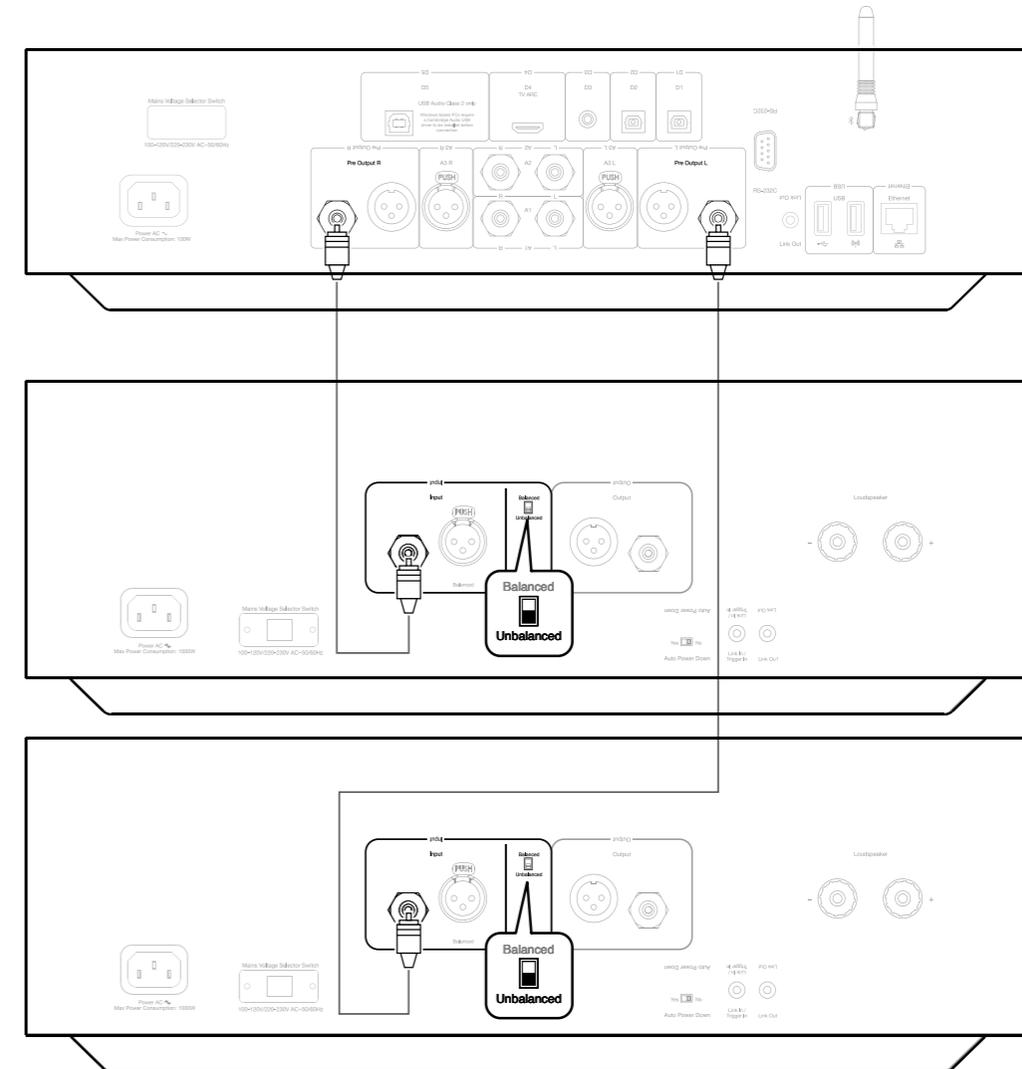
Im Falle einer Stereo-Verbindung versorgt jeweils ein Edge M einen Lautsprecher.

Der symmetrische Schalter an Edge M muss sich in der Position „Balanced“ (symmetrisch) befinden.

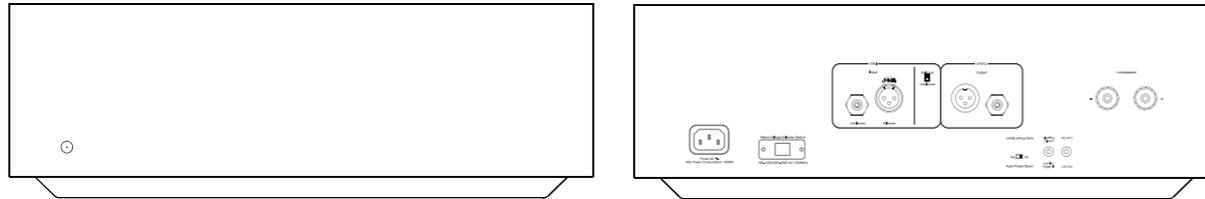


## Unsymmetrische Stereo-Anschlüsse

Bei unsymmetrischen Cinch-Verbindungen muss sich der Schalter des Edge M in der Position „Unbalanced“ (unsymmetrisch) befinden.



## Technische Daten



<b>Kontinuierliche Ausgangsleistung:</b>	200 W QMW an 8 Ohm 350 W QMW an 4 Ohm
<b>Klirrfaktor (ungewichtet):</b>	<0,002 % 1 kHz bei Nennleistung (8 Ohm) <0,02 % 20 Hz – 20 kHz bei Nennleistung (8 Ohm)
<b>Frequenzgang:</b>	<3Hz – >80 kHz +/-1 dB
<b>Rauschabstand (ref 1 W an 8 Ohm):</b>	>93 dB
<b>Rauschabstand (max. Leistung im Vergleich):</b>	>115 dB
<b>Verstärkung:</b>	28dB (RCA) / 22dB (XLR)
<b>Eingangsempfindlichkeit:</b>	1,6 V QMW (Cinch) / 3,5 V QMW (XLR)
<b>Eingangsimpedanzen:</b>	symmetrisch 47k Ohm unsymmetrisch 47k Ohm
<b>Eingänge:</b>	Symmetrisch, Unsymmetrisch
<b>Ausgänge:</b>	Lautsprecher, Loop-Ausgang
<b>Max. Stromverbrauch:</b>	1000 W
<b>Standby-Stromverbrauch:</b>	<0,5 W
<b>Abmessungen:</b>	150 x 460 x 405 mm
<b>Gewicht:</b>	23,6 kg

## Fehlerbehebung

Bei Problemen mit Ihrem Edge M, besuchen Sie den Hilfebereich unserer Website unter <http://techsupport.cambridgeaudio.com>

### Das Gerät bekommt keinen Strom

- Kontrollieren Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker komplett in die Steckdose eingesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist.
- Kontrollieren Sie die Sicherung des Netzsteckers oder des Netzteils.

### Es ist kein Ton zu hören

- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät nicht im Standby-Modus befindet.
- Stellen Sie sicher, dass alle Quellenkomponenten korrekt angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Lautsprecher korrekt angeschlossen sind.

### Kein Ton auf einem Kanal

- Kontrollieren Sie die Lautsprecheranschlüsse.
- Kontrollieren Sie alle Verbindungen.

### Diffuse Stereoabbildung oder schwacher Bass

- Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecher nicht phasenverkehrt angeschlossen wurden.

### Laute Störgeräusche oder Brummen

- Überprüfen Sie, ob Kabel locker oder beschädigt sind.



[WWW.CAMBRIDGEAUDIO.COM](http://WWW.CAMBRIDGEAUDIO.COM)

Gallery Court, Hankey Place  
London  
SE1 4BB  
Vereinigtes Königreich

Cambridge Audio ist eine Marke von Audio Partnership  
Plc. Registriert in England unter Nr. 2953313

AP37150/A